32001E0555

SKUPNI UKREP SVETA
z dne 20. julija 2001
o ustanovitvi Satelitskega centra Evropske unije

(2001/555/SZVP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 10. novembra 2000 dal načelno soglasje o ustanovitvi Satelitskega centra v okviru Evropske unije, ki združuje bistvene značilnosti sedanjih struktur Zahodnoevropske unije (ZEU).

(2) Ustanovitev Satelitskega centra Evropske unije je bistvena za krepitev funkcij zgodnjega obveščanja in spremljanja kriznih razmer v okviru skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) in zlasti evropske varnostne in obrambne politike (EVOP).

(3) Statut in struktura centra mu morata omogočati odzivanje na zahteve Evropske unije in njenih držav članic ter izpolnjevanje nalog v tesnem sodelovanju s Skupnostjo, zlasti Centrom Komisije za skupne raziskave, nacionalnimi in mednarodnimi institucijami. Biti mora skladen z evropsko vesoljsko strategijo, ki jo je Svet odobril 16. novembra 2000.

(4) Satelitski center Evropske unije mora biti pravna oseba ob hkratnem vzdrževanju tesnih stikov s Svetom in ob pravilnem upoštevanju splošne politične odgovornosti Evropske unije in njenih institucij.

(5) skladu s členom 6 Protokola o položaju Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri oblikovanju in izvajanju odločitev ter ukrepov Evropske unije, ki so obrambnega pomena. Ta določba pa ne izključuje sodelovanja Danske pri civilnih dejavnostih centra na podlagi izražene pripravljenosti Danske, da prispeva k pokrivanju stroškov centra pri dejavnostih, ki niso obrambnega pomena –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Ustanovitev

1. Ustanovi se Satelitski center Evropske unije (EUSC), v nadaljnjem besedilu „center“. Delovati začne 1. januarja 2002.

2. Center ima sedež v Torrejónu de Ardoz v Španiji.

3. Začetno infrastrukturo centra priskrbi ZEU.

Člen 2

Namen

1. Center pomaga pri oblikovanju odločitev Unije glede na SZVP in zlasti EVOP, tako da zagotavlja gradivo, ki je rezultat analiz satelitskih posnetkov in dodatnih podatkov skupaj, če je potrebno, s posnetki iz zraka, v skladu s členoma 3 in 4.

2. Države članice ali Komisija svoje zahtevke lahko naslovijo na generalnega sekretarja/visokega predstavnika, ki centru, če to dopuščajo zmogljivosti centra, izda ustrezna navodila v skladu s členom 4.

3. Tretje države, ki se strinjajo z določbami Priloge o pridružitvi dejavnostim centra, svoje zahtevke prav tako lahko naslovijo na generalnega sekretarja/visokega predstavnika, ki centru, če to dopuščajo zmogljivosti centra, izda ustrezna navodila v skladu s členom 4.

4. Mednarodne organizacije, kot so Združeni narodi (ZN), Organizacija za varnost in sodelovanje (OVSE) in Organizacija severnoatlanske pogodbe (NATO), zahtevke lahko naslovijo na generalnega sekretarja/visokega predstavnika, ki centru, če to dopuščajo zmogljivosti centra, izda ustrezna navodila v skladu s členom 4.

Člen 3

Politični nadzor

Politični in varnostni odbor (PSC) v skladu s svojimi odgovornostmi glede SZVP in zlasti EVOP izvaja politični nadzor nad dejavnostmi centra in daje usmeritve generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku o prednostnih nalogah centra.

Člen 4

Operativne usmeritve

1. Generalni sekretar/visoki predstavnik centru daje operativne usmeritve brez vpliva na odgovornosti upravnega odbora in direktorja centra, kakor so določene v tem skupnem ukrepu.

2. Pri izvajanju svojih nalog, kakor so določene s tem členom, generalni sekretar/visoki predstavnik po potrebi in najmanj enkrat na šest mesecev poroča Političnemu in varnostnemu odboru.

Člen 5

Proizvodi centra

1. Proizvodi centra, ki so rezultat zahtevkov, poslanih v skladu s členi 2(1), 2(3) in 2(4), so pri Generalnemu sekretariatu Sveta na voljo državam članicam, Komisiji in strani, ki je podala zahtevek v skladu z veljavnimi določbami o varnosti. Proizvodi so na voljo tistim tretjim državam, ki se strinjajo z določbami iz Priloge, in v skladu s temi določbami.

2. Zaradi preglednosti generalni sekretar/visoki predstavnik v skladu s členom 2 vse zahtevke za izvedbo naloge daje na voljo državam članicam in Komisiji ter tretjim državam, ki se strinjajo z določbami iz Priloge, v skladu s podrobnimi pravili, določenimi v teh določbah.

3. Proizvodi centra, ki so rezultat zahtevkov v skladu s členom 2(2) so na voljo državam članicam, Komisiji in/ali tretjim državam, ki se strinjajo z določbami iz Priloge, glede na odločitev strani, ki je proizvode zahtevala.

Člen 6

Pravna oseba

Center je pravna oseba, zaradi izvajanja njegovih funkcij in doseganja ciljev. Vsaka država članica sprejme ukrepe, ki centru omogočajo pridobitev pravne sposobnosti, kakršno imajo pravne osebe v skladu z njeno nacionalno zakonodajo. Center zlasti lahko pridobi ali razpolaga s premičnim ali nepremičnim premoženjem in nastopa kot stranka v sodnih postopkih. Center se ne ukvarja s pridobitno dejavnostjo.

Člen 7

Upravni odbor

1. Center ima upravni odbor, ki potrjuje letni in dolgoročni program dela in ustrezen proračun. Upravni odbor je forum, pristojen za obravnavanje vprašanj o delovanju centra, osebju in opremi.

2. Upravnemu odboru predseduje generalni sekretar/visoki predstavnik ali v primeru njegove nenavzočnosti, njegov namestnik. Generalni sekretar/visoki predstavnik o delu upravnega odbora poroča Svetu.

3. Upravni odbor sestavljajo predstavniki, ki jih določijo države članice, in član, ki ga določi Komisija. Vsakega člana upravnega odbora lahko zastopa ali spremlja namestnik. Odločbe o imenovanju, ki jih odobrijo države članice ali Komisija, se naslovijo na generalnega sekretarja/visokega predstavnika.

4. Direktor centra ali njegov predstavnik je praviloma navzoč na sestankih upravnega odbora. Na sestankih upravnega odbora sta lahko navzoča tudi generalni direktor Vojaškega štaba in predsednik Vojaškega odbora ali njuni zastopniki.

5. Odločitve upravnega odbora se sprejemajo z glasovanjem s kvalificirano večino predstavnikov držav članic, kjer so glasovi ponderirani v skladu s členom 23(2), tretji pododstavek, Pogodbe o Evropski uniji, brez vpliva na člen 13(2) tega skupnega ukrepa. Upravni odbor sprejme svoj poslovnik.

6. Upravni odbor sklicuje predsednik vsaj dvakrat na leto in na zahtevo vsaj ene tretjine njegovih članov.

7. Upravni odbor se lahko odloči za ustanovitev začasnih delovnih skupin ali stalnih odborov, sestavljenih po istem načelu kakor upravni odbor, za obravnavanje posebnih tem ali vprašanj glede na njegove splošne pristojnosti pod njegovim nadzorom. Odločitev o ustanovitvi takih skupin ali odborov mora določati njihove naloge, sestavo in trajanje.

Člen 8

Direktor

1. Upravni odbor imenuje direktorja centra, ki je izbran med državljani držav članic. Države članice kandidature predložijo generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku, ki jih pošlje upravnemu odboru. Direktor je imenovan za mandat treh let z enkratno možnostjo podaljšanja za dve leti.

2. Direktor po odobritvi upravnega odbora imenuje namestnika direktorja centra za obdobje treh let. Direktor je pristojen za zaposlovanje vsega drugega osebja centra.

3. Direktor zagotavlja izvajanje nalog centra v skladu s členom 2. Direktor skrbi tudi za visoko raven strokovnosti in profesionalnosti centra ter za učinkovito in uspešno izvajanje njegovih nalog. Zaradi tega direktor sprejme vse potrebne ukrepe, vključno z usposabljanjem osebja ter vodenjem raziskovalnih in razvojnih projektov, ki so v pomoč pri izvajanju nalog.

4. Direktor je odgovoren tudi za:

— pripravo dela upravnega odbora, zlasti osnutka letnega programa dela centra;

— vsakodnevno upravljanje centra;

— pripravo poročila o prihodkih in odhodkih ter izvajanje proračuna centra;

— varnostne vidike;

— vse zadeve v zvezi z osebjem;

— obveščanje Političnega in varnostnega odbora o letnem programu dela;

— zagotavljanje tesnega sodelovanja in izmenjave informacij s službami Skupnosti, ki se ukvarjajo z vesoljem, zlasti s Centrom Komisije za skupne raziskave;

— vzpostavljanje stikov z drugimi nacionalnimi in mednarodnimi institucijami, pristojnimi za področje vesolja.

5. Glede na načrta dela in proračuna centra je direktor pristojen za sklepanje pogodb, zaposlitev osebja, odobrenega z proračunom, in vse potrebne izdatke za delovanje centra.

6. Direktor letno poročilo o dejavnosti centra pripravi do 31. marca naslednje leto. Poročilo pošlje upravnemu odboru in Svetu, ki poročilo pošlje Evropskemu parlamentu, Komisiji in državam članicam.

7. Direktor je za svoje delo odgovoren upravnemu odboru.

8. Direktor je pravni zastopnik centra.

Člen 9

Osebje

1. Osebje centra, vključno z direktorjem, sestavljajo pogodbeno zaposleni, ki so v najširšem možnem obsegu izbrani med državljani držav članic. Začetno osebje je po potrebi izbrano med osebjem Satelitskega centra ZEU.

2. Osebje imenuje direktor na podlagi zaslug in poštenih ter preglednih razpisnih postopkov.

3. Določbe o osebju centra sprejme Svet na priporočilo direktorja.

Člen 10

Varnost

1. Center uporablja varnostne predpise Sveta, ki so določeni v Sklepu 2001/264/ES ([1]).

2. Center zagotavlja primerno varnost in hitrost pri komuniciranju z Generalnim sekretariatom Sveta, vključno z Vojaškim štabom EU.

([1]) UL L 101, 11.4.2001, str. 1.

Člen 11

Program dela

Najpozneje do 30. novembra vsakega leta upravni odbor na podlagi osnutka, ki ga predloži direktor centra, sprejme letni program dela centra za naslednje leto. Ukrepom, ki jih je treba izvesti glede na letni program dela, mora biti priložena ocena potrebnih odhodkov.

Člen 12

Proračun

1. Vsi posamezni prihodki in odhodki centra se vključijo v ocene za vsako finančno leto, ki ustreza koledarskemu letu, in se pri teh ocenah upoštevajo ter prikažejo v proračunu centra, ki vsebuje seznam osebja.

2. Prihodki in odhodki, prikazani v proračunu centra, so uravnoteženi.

3. Prihodki centra so sestavljeni iz prispevkov držav članic, razen Danske, glede na lestvico BNP in izplačil kot plačil za opravljene storitve.

4. Za zahtevke za storitve, ki jih naslovijo države članice, Komisija, mednarodne organizacije ali tretje države, ki se strinjajo z določbami iz Priloge, se povrnejo stroški v skladu s smernicami, navedenimi v finančnih pravilih iz člena 15.

5. Z odstopanjem od odstavka 4 so proizvodi, ki so rezultat zahtevkov za izvedbo naloge do 31. decembra 2003, v skladu s členom 2(2), prosti stroškov. Z odstopanjem od člena 5(3) so proizvodi, ki so rezultat takih zahtevkov, na voljo državam članicam, Komisiji in po odločitvi strani, ki je poslala zahtevek, tretjim državam, ki se strinjajo z določbami iz Priloge in so v skladu s temi določbami.

Člen 13

Proračunski postopek

1. Direktor do 30. junija vsakega leta pripravi osnutek proračuna za center, ki obsega upravne odhodke, operativne odhodke in pričakovane prihodke za naslednje finančno leto, in ga predloži upravnemu odboru. Direktor osnutek proračuna pošlje Svetu v vednost.

2. Upravni odbor sprejme proračun centra s soglasjem predstavnikov držav članic do 15. decembra vsakega leta.

3. Če med spremljanjem kriznih razmer center nima na voljo ustreznih sredstev, da bi ustregel zahtevi po proizvodu, direktor lahko upravnemu odboru predlaga sprejetje dodatnega proračuna.

Člen 14

Nadzor nad proračunom

1. Nadzor nad obveznostmi in izplačili odhodkov ter evidentiranje in zbiranje vseh prihodkov izvaja neodvisni finančni nadzornik, ki ga imenuje upravni odbor.

2. Najpozneje do 31. marca vsakega leta direktor predloži Svetu v vednost in upravnemu odboru podrobne izkaze vseh prihodkov in odhodkov iz preteklega finančnega leta skupaj s poročilom o dejavnosti centra.

3. Upravni odbor direktorju izda potrdilo o izvrševanju proračuna.

Člen 15

Finančna pravila

Upravni odbor s privolitvijo Sveta na predlog direktorja oblikuje podrobna finančna pravila, zlasti o postopku, ki ga je treba spoštovati pri sestavi in izvrševanju proračuna centra.

Člen 16

Privilegiji in imunitete

Za izvajanje nalog centra potrebni privilegiji in imunitete direktorja centra in njegovega osebja se določijo v sporazumu med državami članicami.

Člen 17

Začasno dodeljeno osebje

1. S soglasjem direktorja so centru, z namenom spoznavanja njegovega delovanja, za obdobje, ki ne presega enega leta, lahko začasno dodeljeni strokovnjaki iz držav članic in Komisije. Kandidati morajo biti izkušeni analitiki posnetkov, poklicno usposobljeni za delo z digitalnimi posnetki in njihovo vključevanje v operativno dejavnost centra. Podrobna pravila o začasnem dodeljevanju strokovnjakov določi direktor centra.

2. V primeru kriznih razmer se center lahko okrepi s strokovnim osebjem, ki ga začasno dodelijo države članice, Komisija ali Generalni sekretariat Sveta. Potrebo po takih začasnih dodelitvah strokovnjakov in trajanje določi generalni sekretar/visoki predstavnik po posvetovanju z direktorjem centra.

Člen 18

Pravna odgovornost

1. Pravna odgovornost centra je urejena z zakoni, ki veljajo za zadevno pogodbo.

2. Osebno odgovornost osebja do centra urejajo s tem povezane določbe, ki se uporabljajo za osebje centra.

Člen 19

Dostop do dokumentov

Upravni odbor na predlog direktorja do 30. junija 2002 sprejme pravila o dostopu javnosti do dokumentov centra ob upoštevanju načel in omejitev, določenih v Uredbi št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije [1].

Člen 20

Položaj Danske

Danski član upravnega odbora sodeluje pri delu odbora ob polnem spoštovanju člena 6 Protokola o položaju Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti.

Danska zahtevke, ki niso obrambnega pomena, lahko naslovi na generalnega sekretarja/visokega predstavnika v skladu s členom 2(2).

Proizvodi, ki so rezultat izvajanja nalog iz člena 2, so Danski na voljo pod enakimi pogoji kakor drugim državam članicam, razen zahtevkov, ki so obrambnega pomena glede na člen 2(2), (3) in (4) in iz njih izhajajočih proizvodov.

Danska ima pravico do začasnega dodeljevanja osebja centru v skladu s členom 17.

Člen 21

Vključevanje tretjih držav

Evropske članice Nata, ki niso članice EU, in druge države kandidatke za vstop v EU imajo pravico biti udeležene pri dejavnosti centra v skladu z določbami iz Priloge.

Člen 22

Pregled

Generalni sekretar/visoki predstavnik najpozneje v petih letih od začetka veljavnosti Svetu predstavi poročilo o izvajanju tega skupnega ukrepa zaradi njegovega morebitnega pregleda.

Člen 23

Prehodne določbe

1. Prvi upravni odbor centra je imenovan in prvi direktor centra določen do 31. julija 2001. Direktor je pristojen za vodenje prehoda od pomožnega telesa ZEU do novega organa.

2. Imenovani direktor predstavi do 15. septembra 2001 osnutek proračuna za leto 2002. Upravni odbor sprejme proračun do 15. novembra 2001.

---

[1] UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

3. Center zamenja ZEU kot delodajalec osebja, zaposlenega 31. decembra 2001. Novi delodajalec spoštuje obveznosti iz veljavnih pogodb o zaposlitvi osebja, kakor jih določajo veljavni akti.

4. Center prevzame tudi pogodbe, ki jih je v imenu Satelitskega centra ZEU podpisala ZEU in ne veljajo za osebje.

5. Naloge, za katere so zahtevki glede na ZEU podani do 31. decembra 2001, se zaključijo brez plačila stroškov za stran, ki je podala zahtevek.

6. Za finančno leto 2002 proračun odhodkov, ki bremenijo države članice, znaša 9,3 milijona EUR, kamor je vštet tudi prostovoljni prispevek Danske.

Člen 24

Ta skupni ukrep začne veljati z dnevom sprejetja.

Člen 25

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu*.

V Bruslju, 20. julija 2001

Za Svet

Predsednik

J. VANDE LANOTTE

PRILOGA

DOLOČBE O VKLJUČEVANJU TRETJIH DRŽAV V DEJAVNOST SATELITSKEGA CENTRA EVROPSKE UNIJE

Člen 1

Namen

Te določbe določajo obseg in podrobna pravila o udeležbi tretjih držav v dejavnosti centra.

Člen 2

Obseg

Tretje države, navedene v členu 21 Skupnega ukrepa, so upravičene do:

— pošiljanja nacionalnih zahtevkov za analizo slikovnih posnetkov, ki jo opravi center;

— začasne dodelitve kandidatov kot slikovnih analitikov centru;

— dostopa do proizvodov centra v skladu s členom 5 teh določb.

Člen 3

Zahtevki za storitve

1. Tretje države lahko v skladu s členom 2(3) Skupnega ukrepa generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku naslovijo zahtevke za analizo slikovnih posnetkov, ki jih opravi center.

2. Če zmogljivosti centra to dopuščajo, mu generalni sekretar/visoki predstavnik izda ustrezna navodila v skladu s členom 4 Skupnega ukrepa.

3. Vsak zahtevek tretje države po potrebi opremijo z dodatnimi podatki ter centru povrnejo stroške v skladu s členom 12(4) Skupnega ukrepa in pravili o povračilu stroškov, ki so določena v finančnih pravilih centra. Tretje države navedejo, ali naj bodo zahtevki za storitve in/ali proizvodi na voljo drugim tretjim državam in mednarodnim organizacijam.

Člen 4

Začasna dodelitev analitikov posnetkov

1. Tretje države so upravičene centru začasno dodeliti svoje kandidate kot analitike posnetkov za določen čas zaradi seznanjanja z njegovim delovanjem.

2. Kandidature se upoštevajo glede na razpoložljivost prostih mest.

3. Začasna dodelitev se začne s šestmesečnim obdobjem, ki se na predlog direktorja centra pregleda in odvisno od razpoložljivih zmogljivosti centra lahko podaljša za največ šest mesecev. Pri tem se upošteva načelo najširše možne rotacije kandidatov iz zainteresiranih tretjih držav.

4. Kandidati morajo biti izkušeni analitiki posnetkov, poklicno usposobljeni za delo z digitalnimi posnetki. Začasno dodeljeni strokovnjaki običajno sodelujejo pri takih operativnih dejavnostih centra, kjer se uporabljajo komercialni posnetki.

5. Analitiki posnetkov iz tretjih držav so se dolžni ravnati po ustreznih varnostnih predpisih centra in se centru zavežejo k spoštovanju zaupnosti.

6. Tretje države krijejo plačo svojega začasno dodeljenega analitika posnetkov in vse pripadajoče stroške, kot so nadomestila, socialni prispevki, stroški namestitve in potovanja, ter vse dodatne stroške v proračun centra, kakor to določajo podrobna pravila iz odstavka 8.

7. Izdatki za službena potovanja, ki so del dejavnosti začasno dodeljenih analitikov posnetkov iz tretjih držav, se izplačajo iz proračuna centra.

8. Podrobna pravila o začasnem dodeljevanju strokovnjakov določi direktor centra.

Člen 5

Razpoložljivost proizvodov centra

1. Generalni sekretar/visoki predstavnik obvesti tretje države o tem, kdaj so zahtevani proizvodi v skladu s členom 2 Skupnega ukrepa na voljo pri Generalnem sekretariatu Sveta.

2. Zahtevki za storitve in proizvodi v skladu s členom 2(1) Skupnega ukrepa so tretjim državam na voljo, potem ko generalni sekretar/visoki predstavnik presodi, da je to pomembno za dialog, posvetovanje in sodelovanje z Evropsko unijo na področju EVOP.

3. Zahtevki za storitve in proizvodi centra kot rezultat zahtevkov v skladu s členom 2(2), (3) in (4) Skupnega ukrepa so tretjim državam na voljo glede na odločitev strani, ki je dala zahtevek.

Člen 6

Varnost

Tretje države v svojih odnosih s centrom in glede njegovih proizvodov v izmenjavi pisem s centrom potrjujejo, da uporabljajo varnostne standarde, določene v Sklepu Sveta 2001/264/ES, in tiste, ki jih uporabljajo morebitni oskrbovalci zaupnih podatkov.

Člen 7

Posvetovalni odbor

1. Ustanovi se posvetovalni odbor, ki mu predseduje direktor centra ali njegov/njen zastopnik in ki je sestavljen iz predstavnikov upravnega odbora ter predstavnikov tretjih držav, sprejemajočih te določbe. Posvetovalni odbor se lahko sestaja v različnih sestavah.

2. Posvetovalni odbor obravnava zadeve splošnega interesa, ki spadajo v okvir teh določb.

3. Posvetovalni odbor v centru sklicuje predsednik na svojo pobudo ali na zahtevo vsaj tretjine članov vsekakor najmanj dvakrat na leto.

Člen 8

Začetek veljavnosti

1. Te določbe v vsaki tretji državi začnejo veljati prvi dan meseca, ki sledi uradnemu obvestilu pristojnega organa tretje države generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku o sprejetju pogojev iz teh določb.

2. Tretja država o svoji odločitvi, da bo prenehala izvajati te določbe, uradno obvesti generalnega sekretarja/visokega predstavnika najpozneje en mesec vnaprej.